

CHS—
Public Funds
and National
Housing Act
(Social Housing)

2013

CANADA MORTGAGE AND
HOUSING CORPORATION

DATE RELEASED: August 2014

SLC – Fonds publics
autorisés aux termes
de la loi nationale
sur l'habitation
(logement social)

2013

SOCIÉTÉ CANADIENNE
D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

DATE DE DIFFUSION : août 2014



*Housing market intelligence you can count on.
Marché de l'habitation : notre savoir à votre service.*

CMHC—HOME TO CANADIANS

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has been Canada's national housing agency for more than 65 years.

Together with other housing stakeholders, we help ensure that the Canadian housing system remains one of the best in the world. We are committed to helping Canadians access a wide choice of quality, environmentally sustainable and affordable housing solutions that will continue to create vibrant and healthy communities and cities across the country.

For more information, visit our website at www.cmhc.ca or follow us on [Twitter](#), [YouTube](#) and [Flickr](#).

You can also reach us by phone at 1-800-668-2642 or by fax at 1-800-245-9274.

Outside Canada call 613-748-2003 or fax to 613-748-2016.

Canada Mortgage and Housing Corporation supports the Government of Canada policy on access to information for people with disabilities. If you wish to obtain this publication in alternative formats, call 1-800-668-2642.

The Market Analysis Centre's (MAC) electronic suite of national standardized products is available for free on CMHC's website. You can view, print, download or subscribe to future editions and get market information e-mailed automatically to you the same day it is released. It's quick and convenient! Go to www.cmhc.ca/housingmarketinformation

For more information on MAC and the wealth of housing market information available to you, visit us today at www.cmhc.ca/housingmarketinformation

To subscribe to priced, printed editions of MAC publications, call 1-800-668-2642.

©2014 Canada Mortgage and Housing Corporation. All rights reserved. CMHC grants reasonable rights of use of this publication's content solely for personal, corporate or public policy research, and educational purposes. This permission consists of the right to use the content for general reference purposes in written analyses and in the reporting of results, conclusions, and forecasts including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this publication. Reasonable and limited rights of use are also permitted in commercial publications subject to the above criteria, and CMHC's right to request that such use be discontinued for any reason.

Any use of the publication's content must include the source of the information, including statistical data, acknowledged as follows:

Source: CMHC (or "Adapted from CMHC," if appropriate), name of product, year and date of publication issue.

Other than as outlined above, the content of the publication cannot be reproduced or transmitted to any person or, if acquired by an organization, to users outside the organization. Placing the publication, in whole or part, on a website accessible to the public or on any website accessible to persons not directly employed by the organization is not permitted. To use the content of any CMHC Market Analysis publication for any purpose other than the general reference purposes set out above or to request permission to reproduce large portions of, or entire CMHC Market Analysis publications, please contact: the Canadian Housing Information Centre (CHIC) at chic@cmhc.ca; 613-748-2367 or 1-800-668-2642.

For permission, please provide CHIC with the following information:

Publication's name, year and date of issue.

Without limiting the generality of the foregoing, no portion of the content may be translated from English or French into any other language without the prior written permission of Canada Mortgage and Housing Corporation.

The information, analyses and opinions contained in this publication are based on various sources believed to be reliable, but their accuracy cannot be guaranteed. The information, analyses and opinions shall not be taken as representations for which Canada Mortgage and Housing Corporation or any of its employees shall incur responsibility.

LA SCHL : AU CŒUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada, et ce, depuis plus de 65 ans.

En collaboration avec d'autres intervenants du secteur de l'habitation, elle contribue à faire en sorte que le système canadien de logement demeure l'un des meilleurs du monde. La SCHL aide les Canadiens à accéder à un large éventail de solutions de logements durables, abordables et de qualité, favorisant ainsi la création de collectivités et de villes dynamiques et saines partout au pays.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à l'adresse suivante : www.schl.ca ou suivez nous sur [Twitter](#), [YouTube](#) et [Flickr](#).

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone, au 1-800-668-2642, ou par télécopieur, au 1-800-245-9274. De l'extérieur du Canada : 613-748-2003 (téléphone); 613-748-2016 (télécopieur).

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1-800-668-2642.

La gamme complète des publications nationales standards du Centre d'analyse de marché (CAM) est offerte gratuitement, en format électronique, sur le site Web de la SCHL. Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les éditions déjà parues, ou encore vous abonner aux futures éditions et recevoir automatiquement, par courriel, de l'information sur le marché le jour même où elle est diffusée : c'est rapide et pratique! Visitez le www.schl.ca/marchedelhabitation.

Pour en savoir davantage au sujet du CAM et de la mine de renseignements sur le marché de l'habitation qu'il met à votre disposition, rendez-vous au www.schl.ca/marchedelhabitation.

© 2014, Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La SCHL autorise toute utilisation raisonnable du contenu de la présente publication, à la condition toutefois que ce soit à des fins personnelles, pour des recherches d'affaires ou d'intérêt public, ou encore dans un but éducatif. Elle accorde le droit d'utiliser le contenu à titre de référence générale dans des analyses écrites ou dans la présentation de résultats, de conclusions ou de prévisions, et de citer de façon limitée les données figurant dans la présente publication. La SCHL autorise également l'utilisation raisonnable et restreinte du contenu de ses rapports dans des publications commerciales, sous réserve des conditions susmentionnées. Elle conserve toutefois le droit d'exiger, pour une quelconque raison, l'interruption d'une telle utilisation.

Chaque fois que le contenu d'une publication de la SCHL est utilisé, y compris les données statistiques, il faut en indiquer la source comme suit :

Source : SCHL (ou, selon le cas, « Adaptation de données provenant de la SCHL »), titre de la publication, année et date de diffusion.

À défaut de quoi ledit contenu ne peut être reproduit ni transmis à quiconque. Lorsqu'une organisation se procure une publication, elle ne doit pas en donner l'accès à des personnes qui ne sont pas à son emploi. La publication ne peut être affichée, que ce soit en partie ou en totalité, dans un site Web qui serait ouvert au public ou accessible à des personnes qui ne travaillent pas directement pour l'organisation. Pour obtenir la permission d'utiliser le contenu d'une publication d'analyse de marché de la SCHL à des fins autres que celles susmentionnées ou de reproduire de grands extraits ou l'intégralité des publications d'analyse de marché de la SCHL, veuillez communiquer avec le Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH); courriel : chic@schl.ca – téléphone : 613-748-2367 ou 1-800-668-2642.

Veuillez fournir les informations suivantes au CCDH :
Titre de la publication, année et date de diffusion.

Sans limiter la portée générale de ce qui précède, il est interdit de traduire un extrait de publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur diverses sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

Table 38
Public Funds Authorized Under the National Housing Act,
2008-2013 (Millions of Dollars)

Tableau 38
Fonds publics autorisés aux termes de la Loi nationale sur
l'habitation, 2008-2013 (millions de dollars)

Section and Item	Article et objet	2009	2010	2011	2012	2013
Capital Budget - Loans and Investments	Budget des dépenses en capital - Prêts et investissements					
Capital Commitments	Engagements du capital					
Renovation Programs	Programmes d'aide à la rénovation	119.8	129.4	54.3	37.6	14.9
Proposal Development Funding/Seed Funding	Financement pour la préparation de projets	4.0	4.1	3.2	4.1	3.6
Direct Acquisition	Acquisition directe	0.9	2.9	1.2	0.7	2.4
Federal-Provincial Land Acquisition and Assembly	Accords fédéraux-provinciaux pour acquisition et regroupement de terrains	0.4	0.7	-	-	-
Municipal Infrastructure Lending Program	Programme de prêts pour les infrastructures municipales	268.1	1,325.1	499.5	-	-
Direct Lending	Prêts directs	174.0	272.2	93.4	226.9	189.2
Total	Total	567.2	1,734.4	651.6	269.3	210.1
Grants, Contributions and Subsidies - Budgetary Expenditures	Subventions et contributions - Dépenses budgétaires					
		2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13
TRANSFERRED PROGRAMS	PROGRAMMES TRANSFÉRÉS	1,053.9	1,037.4	1,019.6	999.6	977.7
INVESTMENT IN AFFORDABLE HOUSING PROGRAMS / OFF-RESERVE	PROGR. D'INVEST. DANS LE LOGEMENT ABORDABLE / HORS RÉSERVES ²					
Renovation Programs ¹	Progr. d'aide à la rénovation ¹	127.3	153.1	139.2	46.4	32.9
Affordable Housing Initiative	Initiative en matière de logement abordable	78.6	468.7	471.6	13.5	5.9
Investment in Affordable Housing	Investissement dans le logement abordable	-	-	-	202.0	236.0
Total - Investment in Affordable Housing Programs / Off-Reserve	Total - Programmes d'investissement dans le logement abordable / réserves	205.9	621.8	610.8	261.9	274.8
NON-TRANSFERRED PROGRAMS	PROGRAMMES NON TRANSFÉRÉS					
Rent Assistance	Aide au logement locatif	81.2	83.5	104.0	103.4	116.9
Cooperatives	Coopératives	81.3	132.2	150.1	81.7	79.6
Non-Profit/Urban Native	Sans but lucratif/Autocht. en milieu urbain	241.6	316.8	286.9	214.7	217.3
RNH/Public Housing/Limited Dividend	LRA/Logement public/Dividendes limités	173.3	187.0	164.9	142.8	183.8
On Reserve Housing	Logement dans les réserves	117.9	183.3	194.0	132.7	135.1
Total - Non-Transferred Programs	Total - programmes non transférés	695.3	902.8	899.9	675.3	732.7
RENOVATION PROGRAMS / ON RESERVE ¹	PROGR. D'AIDE À LA RÉNOVATION/DANS LES RÉSERVES ¹	16.7	23.9	18.4	16.1	21.9
RESEARCH & INFORMATION TRANSFER	RECHERCHE ET DIFFUSION DE L'INFORMATION	46.9	46.1	48.8	50.8	48.6
OTHER	AUTRES	38.2	396.2	365.9	44.6	30.7
Total	Total	2,056.9	3,028.2	2,963.4	2,048.3	2,086.4
FIRST NATION MARKET HOUSING FUND (FNMHF) ²	FONDS POUR LES LOGEMENTS DU MARCHÉ DESTINÉS AUX PREMIÈRES NATIONS (FLMPN) ²	150.0	-	-	-	-
Total³	Total³	2,206.9	3,028.2	2,963.4	2,048.3	2,086.4

Funds authorized under the National Housing Act include commitments made for loans and investments as recorded at each year end against the Capital Budget for Loans and Investments. In August 1993, the Corporation began the Direct Lending Program. CMHC raised funds in the capital market to finance social housing mortgage renewals which were previously financed through commercial lenders. In January 1994, the Corporation began financing all of its working capital requirements from private markets. In April 2008 the Department of Finance implemented the Crown Borrowing Framework (CBF) for CMHC, Farm Credit Canada and Business Development Canada. CMHC now borrows directly from the Department of Finance ("CBF borrowings"). The Capital Budget - Loans and Investments section was revised in 2010 to reflect information on a calendar basis. This is consistent with how we obtain Capital Budget authorities. The Grants, Contributions and Subsidies - Budgetary Expenditures section of this table was revised in 1994 to present information on a fiscal year basis. "Grants" include public funds provided in accordance with monies voted by Parliament each year by way of Main or Supplementary Estimates. Programs have been regrouped to reflect CMHC's business operations. "Grants" include public funds provided in accordance with monies voted by Parliament each year by way of Main or Supplementary Estimates.

¹ RENOVATION PROGRAMS includes the following programs:
RRAP Residential Rehabilitation Assistance Program
HASI Home Adaptations for Seniors' Independence
ERP Emergency Repair Program
SEP Shelter Enhancement Program

²This was a one time payment of \$300 million over 2 years for the establishment of the FNMHF. The initial payment of \$150 million was made in fiscal year 2007/08 and the remaining \$150 million in fiscal year 2008/09.

³ CEAP PROGRAMS are included in the table. The termination of CEAP programs represents \$907 million of the reduction in Budgetary Expenditures from 2010/11 to 2011/12.

Abbreviations
RNH Rural and Native Housing Program

Les fonds autorisés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation comprennent les engagements inscrits, au titre des prêts et investissements, à la fin de chaque année, par rapport au budget des dépenses en capital pour les prêts et les investissements. En août 1993, la SCHL a lancé le Programme de prêt direct. Elle a emprunté sur le marché des capitaux les sommes nécessaires au renouvellement des prêts du logement social auparavant consentis par les établissements de crédit. En janvier 1994, la Société s'est mise à combler tous ses besoins de fonds de roulement par des emprunts sur le marché des capitaux. Depuis avril 2008, le ministère des Finances applique le Cadre d'emprunt des sociétés d'État (CESE) à la SCHL, à Financement agricole Canada et à Exportation et développement Canada. Désormais, la SCHL emprunte directement auprès du ministère des Finances (« emprunts aux termes du CESE »). La section Budget des dépenses en capital - Prêts et investissements a été révisée en 2010 pour présenter l'information en fonction de l'année civile. Cela est conforme avec la manière dont nous obtenons les autorisations concernant le budget des dépenses en immobilisation. Des modifications ont été apportées en 1994 à la section intitulée « Subventions et contributions - Dépenses budgétaires » du tableau de manière à présenter les données par exercice. On a regroupé les programmes de telle sorte qu'ils correspondent aux secteurs d'activité de la SCHL. Les « subventions » comprennent les fonds publics fournis conformément aux crédits votés par le Parlement chaque année dans le budget des dépenses principal ou supplémentaire.

¹ Les PROGRAMMES D'AIDE À LA RÉNOVATION comprennent les programmes suivants :
PAREL Programme d'aide à la remise en état des logements
LAAA Logements adaptés : aînés autonomes
PRU Programme de réparations d'urgence
PAMH Programme d'amélioration des maisons d'hébergement

² Un financement ponctuel de 300 millions de dollars sur deux ans ayant servi à l'établissement du FLMPN. Un paiement initial de 150 millions de dollars fut versé pendant l'exercice 2007-2008 et le solde de 150 millions de dollars au cours de l'exercice 2008-2009.

³ Les PROGRAMMES PAEC (Plan d'action économique du Canada) sont inclus dans le tableau. La fin des programmes associés au PAEC représente 907 \$ millions de dollars de la réduction des dépenses budgétaires de 2010/11 à 2011/12.

Abbreviations
LRA Logement pour les ruraux et les Autochtones

Table 39
Public Funds Authorized Under the National Housing Act,
by Province, 2012/13 (Millions of Dollars)

Tableau 39
Fonds publics autorisés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation,
par province, 2012-2013 (millions de dollars)

	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que. Qué.	Ont. Ont.	Man. Man.	Sask. Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Y.T. Yn	N.W.T. T.N.-O.	Nvt. Nt.	Canada
Section and Item	Article et objet													
Capital Budget - Loans and Investments	Budget des dépenses en capital - Prêts et investissements													
Capital Commitments	Engagements du capital													
Renovation Programs <i>Programmes d'aide à la rénovation</i>	0.1	0.1	0.4	0.4	1.3	3.1	3.3	2.0	2.4	1.5	0.3	-	-	14.9
Proposal Development Funding/Seed Funding <i>Financement pour la préparation de projets / Financement initial</i>	0.2	0.1	-	-	1.0	1.4	-	-	0.3	0.5	-	0.1	-	3.6
Direct Acquisition <i>Acquisition directe</i>	-	-	-	-	-	2.4	-	-	-	-	-	-	-	2.4
Fed.-Prov. Land Acquisition & Assembly <i>Accords f.-p. pour acquisition et regroupement de terrains</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Municipal Infrastructure Lending Program <i>Programme de prêts pour les infrastructures municipales</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Direct Lending <i>Prêts directs</i>	0.3	0.2	4.9	2.2	104.9	21.0	17.6	12.4	11.5	13.8	0.4	-	-	189.2
Total	0.6	0.4	5.3	2.6	107.2	27.9	20.9	14.4	14.2	15.8	0.7	0.1	0.0	210.1
Grants, Contributions and Subsidies - Budgetary Expenditures	Subventions et contributions - Dépenses budgétaires													
TRANSFERRED PROGRAMS <i>PROGRAMMES TRANSFÉRÉS</i>	45.7	-	51.7	33.8	-	491.9	59.3	91.5	-	137.0	4.4	23.1	39.3	977.7
INVESTMENT IN AFFORDABLE HOUSING PROGRAMS / OFF-RESERVE <i>PROGR. D'INVEST. DANS LE LOGEMENT ABORDABLE / HORS RÉSERVES</i>														
Renovation Programs ¹ <i>Progr. d'aide à la rénovation¹</i>	-	1.4	-	-	-	29.0	-	-	-	1.6	0.9	-	-	32.9
Affordable Housing Initiative <i>Initiative en matière de logement abordable</i>	-	-	-	-	-	5.9	-	-	-	-	-	-	-	5.9
Investment in Affordable Housing <i>Investissement dans le logement abordable</i>	6.8	0.5	10.2	7.8	57.7	80.2	9.0	9.2	20.2	30.0	1.1	1.8	1.5	236.0
Total - Investment in Affordable Housing Programs / Off-Reserve <i>Total - Programmes d'investissement dans le logement abordable / Hors réserves</i>	6.8	1.9	10.2	7.8	57.7	115.1	9.0	9.2	20.2	31.6	2.0	1.8	1.5	274.8
NON-TRANSFERRED PROGRAMS <i>PROGRAMMES NON-TRANSFÉRÉS</i>														
Rent Assistance <i>Aide au logement locatif</i>	-	0.9	-	-	77.1	25.2	-	-	13.7	-	-	-	-	116.9
Cooperatives <i>Coopératives</i>	-	0.3	-	-	21.5	31.3	-	-	4.9	21.6	-	-	-	79.6
Non-Profit/Urban Native <i>Sans but lucratif/Autocht. en milieu urbain</i>	-	5.0	-	-	121.8	3.4	3.4	4.2	78.5	-	1.0	-	-	217.3
RNH/Public Housing/Limited Dividend <i>LRA/Logement public/Dividendes limités</i>	-	6.1	-	-	173.3	-	-	2.2	2.2	-	-	-	-	183.8
On Reserve Housing <i>Logements dans les réserves</i>	0.6	0.2	4.0	2.6	22.0	23.6	26.4	22.2	15.1	15.7	2.7	-	-	135.1
Total - Non-Transferred Programs <i>Total - Programmes non-transférés</i>	0.6	12.5	4.0	2.6	415.7	83.5	29.8	28.6	114.4	37.3	3.7	-	-	732.7
RENOVATION PROGRAMS / ON RESERVE ¹ <i>PROGR. D'AIDE À LA RÉNOVATION/DANS LES RÉSERVES¹</i>	0.2	0.1	0.9	0.9	1.6	3.8	4.1	3.1	2.6	4.5	0.1	-	-	21.9
RESEARCH & INFORMATION TRANSFER <i>RECHERCHE ET DIFFUSION DE L'INFORMATION</i>	1.3	0.3	1.7	1.2	10.2	16.8	2.8	3.2	3.6	5.4	0.2	0.7	1.2	48.6
OTHER <i>AUTRES</i>	0.5	0.1	0.8	0.5	6.1	11.6	2.4	1.0	1.4	4.4	0.1	0.6	1.2	30.7
Total	55.1	14.9	69.3	46.8	491.3	722.7	107.4	136.6	142.2	220.2	10.5	26.2	43.2	2,086.4

This table presents a provincial breakdown of the most recent reported year from Table 38.

Ce tableau présente une répartition par province des données du tableau 38 relatives à la plus récente année de la période visée.

¹ RENOVATION PROGRAMS Includes the following programs:
RRAP Residential Rehabilitation Assistance Program
HASI Home Adaptations for Seniors' Independence
ERP Emergency Repair Program
SEP Shelter Enhancement Program

¹ Les PROGRAMMES D'AIDE À LA RÉNOVATION comprennent les programmes suivants:
PAREL Programme d'aide à la remise en état des logements
LAAA Logements adaptés : aînés autonomes
PRU Programme de réparations d'urgence
PAMH Programme d'amélioration des maisons d'hébergement

Abbreviations
RNH Rural and Native Housing Program

Abbreviations
LRA Logement pour les ruraux et les Autochtones

Table 40

Gross Annual Commitments under Section 95 of the NHA, 1978-2013

Period Année	Non-Profit Corporations ¹ Sociétés sans but lucratif ¹			Non-Profit Co-operatives ² Coopératives sans but lucratif ²		
	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer
1978	100	1,922	812	15	292	0
1979	449	15,487	2,623	89	1,883	0
1980	699	14,981	4,399	182	4,788	0
1981	500	13,496	3,742	217	5,560	6
1982	614	13,872	2,211	300	6,578	7
1983	593	13,934	1,941	247	6,164	0
1984	698	13,137	1,726	148	3,877	0
1985	742	13,080	1,752	167	4,732	0
1986	832	12,933	1,172	126	4,054	0
1987	1,815	16,239	684	137	4,560	12
1988	2,076	15,114	598	127	3,618	0
1989	1,765	13,679	1,463	78	2,487	0
1990	1,323	11,933	1,083	72	2,253	4
1991	1,529	12,129	951	89	2,271	0
1992	2,013	10,735	610	13	387	0
1993	994	6,526	616	22	602	12
1994	175	1,348	0	0	0	0
1995	168	1,100	0	0	0	0
1996	216	1,312	12	0	0	0
1997	207	1,439	28	0	0	0
1998 ³	95	550	0	0	0	0
1999	175	1,050	0	0	0	0
2000	195	1,250	0	0	0	0
2001	184	1,050	0	0	0	0
2002	190	1,030	20	0	0	0
2003	168	968	0	0	0	0
2004	178	978	0	0	0	0
2005	174	1,045	0	0	0	0
2006	501	4,393	0	0	0	0
2007	208	1,442	0	0	0	0
2008	156	945	0	0	0	0
2009	184	1,117	0	0	0	0
2010	208	1,054	4	0	0	0
2011	128	647	0	0	0	0
2012	114	603	0	0	0	0
2013	136	546	0	0	0	0

Starting in 1986, the program funding arrangement under Section 95 was changed.

¹Includes non-profit housing, rent supplement, urban native housing and non-profit housing on reserve (1986-1993). For 1994 onwards, relates only to On-Reserve.²Includes Index Linked Mortgages (ILM) Co-operative projects committed between 1986 and 1991.³Due to changes in delivery, the figures reported reflect only nine months of activity for calendar year 1998.**Tableau 40**

Engagements annuel bruts aux termes de l'article 95 de la LNH, 1978-2013

Period Année	Non-Profit Co-operatives ² Coopératives sans but lucratif ²		
	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer
1978	15	292	0
1979	89	1,883	0
1980	182	4,788	0
1981	217	5,560	6
1982	300	6,578	7
1983	247	6,164	0
1984	148	3,877	0
1985	167	4,732	0
1986	126	4,054	0
1987	137	4,560	12
1988	127	3,618	0
1989	78	2,487	0
1990	72	2,253	4
1991	89	2,271	0
1992	13	387	0
1993	22	602	12
1994	0	0	0
1995	0	0	0
1996	0	0	0
1997	0	0	0
1998 ³	0	0	0
1999	0	0	0
2000	0	0	0
2001	0	0	0
2002	0	0	0
2003	0	0	0
2004	0	0	0
2005	0	0	0
2006	0	0	0
2007	0	0	0
2008	0	0	0
2009	0	0	0
2010	0	0	0
2011	0	0	0
2012	0	0	0
2013	0	0	0

Le mécanisme de financement des programmes relevant de l'article 95 a été modifié en 1986.

¹Comprend pour 1986-1993, le logement sans but lucratif, le supplément de loyer, le logement pour les autochtones en milieu urbain, le logement sans but lucratif dans les réserves et, pour 1994 à 2010 seulement, le logement dans les réserves.²Comprend les coopératives d'habitation à prêt hypothécaire indexé ayant fait l'objet d'un engagement entre 1986 et 1991.³En raison des changements survenus dans l'application des programmes, les chiffres se rapportent à une période de neuf mois seulement durant l'année civile 1998.

Table 41

Estimated households served through new commitments,
2012 and 2013

Tableau 41

Nombre estimatif des ménages aidés en vertu des nouveaux engagements,
2012 et 2013

		2012*				2013*			
Area / Province et territoire		Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	F/P/T Forgiveness \$000 Remise (milliers de \$)	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	F/P/T Forgiveness \$000 Remise (milliers de \$)
RRAP Homeowner		PAREL Propriétaires-occupants							
Nfld.	T.-N.	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	41	41	0	588	4	4	0	47
N.S.	N.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	N.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Que.	Qué.	0	0	0	0	0	0	0	0
Ont.	Ont.	760	760	0	8,502	0	0	0	0
Man.	Man.	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask.	Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta.	Alb.	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Yukon	Yukon	20	20	0	394	9	9	0	158
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		821	821	0	9,484	13	13	0	205
RRAP Disabled		PAREL Handicapés							
Nfld.	T.-N.	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	6	6	0	72	3	3	0	28
N.S.	N.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	N.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Que.	Qué.	0	0	0	0	0	0	0	0
Ont.	Ont.	301	307	0	3,317	0	0	0	0
Man.	Man.	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask.	Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta.	Alb.	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Yukon	Yukon	2	2	0	22	1	1	0	8
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		309	315	0	3,411	4	4	0	36
RRAP On Reserve		PAREL sur les Réserves							
Nfld.	T.-N.	10	10	0	123	8	8	0	102
P.E.I.	Î.-P.-É.	5	5	0	50	3	3	0	36
N.S.	N.-É.	49	49	0	588	34	34	0	376
N.B.	N.-B.	62	62	0	626	40	40	0	411
Que.	Qué.	74	74	0	1,085	86	86	0	1,204
Ont.	Ont.	159	159	0	2,242	219	219	0	3,020
Man.	Man.	119	119	0	2,132	183	183	0	3,274
Sask.	Sask.	152	152	0	2,128	135	135	0	1,933
Alta.	Alb.	92	92	0	1,529	146	146	0	2,412
B.C.	C.-B.	262	262	0	3,881	109	109	0	1,463
Yukon	Yukon	6	6	0	112	6	6	0	113
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		990	990	0	14,497	969	969	0	14,343
Rental / Rooming House / Garden Suites		PAREL Locatif / Maisons de chambres / Pavillons-jardins							
Nfld.	T.-N.	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	6	25	0	380	0	0	0	0
N.S.	N.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	N.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Que.	Qué.	0	0	0	0	0	0	0	0
Ont.	Ont.	26	614	153	7,117	0	0	0	0
Man.	Man.	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask.	Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta.	Alb.	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Yukon	Yukon	2	33	19	437	0	0	0	0
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		34	672	172	7,934	0	0	0	0

(continued)
(page suivante)

Table 41 (cont.)

Estimated households served through new commitments,
2012 and 2013

Tableau 41 (cont.)

Nombre estimatif des ménages aidés en vertu des nouveaux engagements,
2012 et 2013

Area / Province et territoire		2012*				2013*			
		Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	F/P/T Forgiveness \$000 Remise (milliers de \$)	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	F/P/T Forgiveness \$000 Remise (milliers de \$)
Conversion		Conversion							
Nfld.	T.-N.	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.S.	N.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	N.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Que.	Qué.	0	0	0	0	0	0	0	0
Ont.	Ont.	0	0	0	0	0	0	0	0
Man.	Man.	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask.	Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta.	Alb.	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Yukon	Yukon	0	0	0	0	0	0	0	0
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		0	0	0	0	0	0	0	0
Emergency Repair Program		Program de réparations d'urgence							
Nfld.	T.-N.	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	37	37	0	216	1	1	0	5
N.S.	N.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	N.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Que.	Qué.	0	0	0	0	0	0	0	0
Ont.	Ont.	46	46	0	246	0	0	0	0
Man.	Man.	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask.	Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta.	Alb.	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Yukon	Yukon	3	3	0	24	0	0	0	0
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		86	86	0	486	1	1	0	5
Family Violence		Violence familiale							
Nfld.	T.-N.	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	1	8	0	23	0	0	0	0
N.S.	N.-É.	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	N.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Que.	Qué.	1	0	4	176	0	0	0	0
Ont.	Ont.	10	80	30	1,338	1	0	10	70
Man.	Man.	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask.	Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta.	Alb.	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Yukon	Yukon	0	0	0	0	0	0	0	0
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		12	88	34	1,537	1	0	10	70
Home Adaptations for Seniors' Independence		Logements adaptés: aînés autonomes							
Nfld.	T.-N.	1	1	0	4	0	0	0	0
P.E.I.	Î.-P.-É.	11	11	0	36	0	0	0	0
N.S.	N.-É.	4	4	0	10	2	2	0	4
N.B.	N.-B.	6	6	0	16	3	3	0	11
Que.	Qué.	4	4	0	13	5	5	0	16
Ont.	Ont.	214	214	0	686	17	17	0	59
Man.	Man.	22	22	0	75	17	17	0	59
Sask.	Sask.	17	17	0	57	20	20	0	68
Alta.	Alb.	2	2	0	7	7	7	0	19
B.C.	C.-B.	21	21	0	63	17	17	0	50
Yukon	Yukon	2	2	0	2	2	2	0	5
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		304	304	0	969	90	90	0	290

(continued)
(page suivante)

Table 41 (cont.)

Estimated households served through new commitments,
2012 and 2013

Tableau 41 (cont.)

Nombre estimatif des ménages aidés en vertu des nouveaux engagements,
2012 et 2013

Area / Province et territoire		2012*				2013*			
		Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	F/P/T Forgiveness \$000 Remise (milliers de \$)	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	F/P/T Forgiveness \$000 Remise (milliers de \$)
Total¹									
Nfld.	T.-N.	11	11	0	127	8	8	0	102
P.E.I.	Î.-P.-É.	107	133	0	1,364	11	11	0	116
N.S.	N.-É.	53	53	0	598	36	36	0	380
N.B.	N.-B.	68	68	0	642	43	43	0	422
Que.	Qué.	79	78	4	1,274	91	91	0	1,220
Ont.	Ont.	1,516	2,180	183	23,450	237	236	10	3,149
Man.	Man.	141	141	0	2,207	200	200	0	3,333
Sask.	Sask.	169	169	0	2,185	155	155	0	2,001
Alta.	Alb.	94	94	0	1,536	153	153	0	2,431
B.C.	C.-B.	283	283	0	3,945	126	126	0	1,512
Yukon	Yukon	35	66	19	990	18	18	0	284
N.W.T.	T.N.-O.	0	0	0	0	0	0	0	0
Nunavut	Nunavut	0	0	0	0	0	0	0	0
Canada		2,556	3,276	206	38,318	1,078	1,077	10	14,949

* Data may not add due to rounding.

¹ Households served through provincial renovation programs cost-shared by CMHC are included above.

*Under the Investment in Affordable Housing (IAH) 2011-14 Framework, federal investments in affordable housing off reserve, which amount to the previous level of federal funding for the Affordable Housing Initiative and the renovation programs, are combined under a single funding envelope.

* L'arrondissement des chiffres peut causer des différences dans les totaux comparés.

¹ Les chiffres ci-haut tiennent également compte du nombre des ménages aidés en vertu des programmes de rénovation provinciaux faisant l'objet d'une entente de partage des coûts avec la SCHL.

*En vertu du Cadre de référence pour l'investissement dans le logement abordable (IDLA) 2011-2014, les investissements dans le logement abordable à l'extérieur des réserves, dont le montant correspond au niveau de financement accordé antérieurement par le gouvernement fédéral pour l'Initiative en matière de logement abordable et les programmes de rénovation, sont combinés en une seule enveloppe de financement.

Table 42Estimated households served through new commitments,
2006 - 2013**Tableau 42**Nombre estimatif des ménages aidés en vertu de nouveaux
engagements, 2006 - 2013

	Number of Loans Nombre de prêts	Number of Units Nombre de logements	Hostel Beds Places de foyer	Forgiveness \$000* Remise (milliers de \$)
Homeowner				
Propriétaires-occupants				
2006	5,550	5,550	0	49,093
2007	6,854	6,854	0	57,506
2008	7,478	7,478	0	64,600
2009	6,874	6,874	0	61,304
2010	6,759	6,759	0	61,432
2011	1,532	1,532	0	15,335
2012	821	821	0	9,484
2013	13	13	0	205
Disabled				
Handicapés				
2006	1,605	1,915	75	16,603
2007	1,281	1,342	0	14,967
2008	1,556	1,586	49	17,075
2009	1,597	1,595	43	16,837
2010	1,827	1,877	25	20,897
2011	471	493	5	5,433
2012	309	315	0	3,411
2013	4	4	0	36
On Reserve				
Dans les réserves				
2006	2,100	2,100	0	29,643
2007	846	846	0	12,033
2008	893	893	0	12,872
2009	1,045	1,045	0	15,431
2010	1,132	1,132	0	16,977
2011	883	883	0	13,378
2012	990	990	0	14,497
2013	969	969	0	14,343
Conversion				
Conversion				
2006	47	645	25	12,399
2007	16	143	0	3,795
2008	66	274	11	7,065
2009	67	215	10	5,219
2010	19	270	10	5,612
2011	11	22	0	372
2012	0	0	0	0
2013	0	0	0	0
Emergency Repair Program				
Programme de réparations d'urgence				
2006	2,740	2,740	0	7,676
2007	2,795	2,795	0	8,582
2008	2,862	2,862	0	8,850
2009	2,654	2,654	0	8,152
2010	2,761	2,761	0	8,922
2011	658	658	0	2,199
2012	86	86	0	486
2013	1	1	0	5
Rental / Rooming House / Garden Suites				
PAREL Locatif / Maisons de chambres / Pavillons-jardins				
2006	497	3,235	430	28,696
2007	1,202	4,028	134	24,147
2008	4,011	5,005	391	31,989
2009	1,394	2,170	256	22,327
2010	770	2,532	223	28,229
2011	584	1,980	114	18,337
2012	34	672	172	7,934
2013	0	0	0	0
Family Violence				
Violence familiale				
2006	130	1,035	840	27,752
2007	431	573	271	7,261
2008	210	256	791	10,603
2009	240	550	715	12,569
2010	121	226	541	12,146
2011	98	105	107	5,442
2012	12	88	34	1,537
2013	1	0	10	70
Home Adaptations for Seniors' Independence				
Logements adaptés ; aînés autonomes				
2006	1,945	1,945	0	5,283
2007	2,063	2,063	0	6,172
2008	1,910	1,910	0	5,488
2009	1,873	1,873	0	5,191
2010	1,802	1,802	0	5,025
2011	831	831	0	2,451
2012	304	304	0	969
2013	90	90	0	290
TOTAL*				
2006	14,614	19,165	1,370	177,145
2007	15,488	18,644	405	134,463
2008	18,986	20,264	1,242	158,542
2009	15,744	16,976	1,024	147,029
2010	15,191	17,359	799	159,240
2011	5,068	6,504	226	62,946
2012	2,556	3,276	206	38,318
2013	1,078	1,077	10	14,949

* Data may not add due to rounding.

Households served through provincial renovation programs
cost-shared by CMHC are included above.*Under the Investment in Affordable Housing (IAH) 2011-14 Framework, federal investments
in affordable housing off reserve, which amount to the previous level of federal funding for
the Affordable Housing Initiative and the renovation programs, are combined under a single
funding envelope.

* L'arrondissement des chiffres peut causer des différences dans les totaux comparés.

Les chiffres ci-haut tiennent compte du nombre des ménages aidés en vertu des programmes
de rénovation provinciaux faisant l'objet d'une entente de partage des coûts avec la SCHL.*En vertu du Cadre de référence pour l'investissement dans le logement abordable
(IDLA) 2011-2014, les investissements dans le logement abordable à l'extérieur des réserves,
dont le montant correspond au niveau de financement accordé antérieurement par le
gouvernement fédéral pour l'Initiative en matière de logement abordable et les programmes de
rénovation, sont combinés en une seule enveloppe de financement.

Table 43
Estimated Households Assisted through Existing Agreements in 2013

Tableau 43
Nombre estimatif de ménages aidés en 2013, en vertu des ententes actuelles.

Program	Programme	Nfld. T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que. Qué.	Ont. Ont.	Man. Man.	Sask. Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon Yukon	N.W.T. T.N.-O.	Nunavut Nunavut	Canada
Administered by P/T	Administrés par P/T	10,600	950	17,500	12,650	88,050	197,350	31,200	22,550	24,450	47,950	500	2,350	2,450	458,550
Administered by CMHC	Administrés par la SCHL														
Rent Assistance	Aide au logement locatif	0	150	0	0	200	3,700	0	0	550	0	0	0	0	4,600
Cooperatives	Coopératives	0	150	0	0	16,000	19,300	0	0	2,250	12,150	0	0	0	49,850
Non-Profit / Urban Native / Public Housing	SBL / Autochtone urbain / Logement public	0	1,300	0	0	16,650	200	250	700	4,300	100	100	0	0	23,600
RNH	LRA	0	150	0	0	0	0	0	50	0	0	0	0	0	200
Limited Dividend	Dividendes limités	0	0	0	0	250	0	0	0	0	0	0	0	0	250
On Reserve	Dans les réserves	150	50	1,150	950	4,400	4,500	5,650	4,700	2,850	4,000	400	0	0	28,800
Sub-Total CMHC	Total partiel SCHL	150	1,800	1,150	950	37,500	27,700	5,900	5,450	9,950	16,250	500	0	0	107,300
RRAP Rental, R.H., Conversion and SEP (New)	PAREL p.-b., m.de c. et PAMH (développement)	200	150	350	650	800	10,550	1,000	0	1,900	3,150	100	0	0	18,850
TOTAL		10,950	2,900	19,000	14,250	126,350	235,600	38,100	28,000	36,300	67,350	1,100	2,350	2,450	584,700

* There are ten jurisdictions who have assumed administration of units previously administered by CMHC.

Abbreviations:
P/T: Province / Territory
RNH: Rural & Native Housing
RRAP: Residential Rehabilitation Assistance Program
R.H.: Rooming House
SEP: Shelter Enhancement Program

* Il y a sept provinces et trois territoires qui ont assumé l'administration de logements qui relevaient autrefois de la SCHL.

Abréviations:
P/T: province / territoire
SBL: sans but lucratif
LRA: logement pour les ruraux et les autochtones
PAREL: programme d'aide à la remise en état des logements
p.-b.: propriétaires-bailleurs
m. de c.: maisons de chambres
PAMH: Programme d'amélioration des maisons d'hébergement

EXPLANATORY AND SOURCE NOTES

The following symbols are used in this report:

- * Not applicable
- ** Not available
- † Less than \$1,000
- ‡ Less than 0.1 per cent
- Nil
- Amount too small to be expressed

Tables 1-32

From 1948 to 1966, the surveys were intended to provide a complete monthly enumeration of all house-building activity in urban centres of 5,000 population and over, supplemented by a quarterly survey on a sample basis of smaller urban centres and the rural parts of the country. Agreement was reached with Statistics Canada to raise the basis for the survey for urban centres to a lower limit of 10,000 population, effective January 1, 1967. Data on both the 10,000 and 5,000 population limits for the monthly survey for the period 1962 to 1966 were published in Canadian Housing Statistics 1966.

Changes on area definitions and in population size groupings resulting from the quinquennial censuses were incorporated in the surveys in 1956, 1962, 1966, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002, 2007 and 2011. The totals shown for Canada exclude the Yukon and Northwest Territories.

Users of the seasonally adjusted data appearing in this section should pay particular attention to the comment on seasonal adjustment at the end of these notes.

NOTES EXPLICATIVES ET SOURCES

Symboles utilisés dans le présent rapport :

- * Sans objet
- ** Non disponible
- † Moins de 1 000 \$
- ‡ Moins de 0,1 p. 100
- Néant
- Chiffre trop petit pour être indiqué

Tableaux 1-32

De 1948 à 1966, les relevés fournissaient un dénombrement mensuel complet de tous les logements construits dans les centres urbains de 5 000 habitants et plus, que venait compléter un sondage trimestriel effectué dans les centres urbains plus petits et dans les secteurs ruraux du pays. Après entente avec Statistique Canada, la limite inférieure des centres urbains a été relevée le 1^{er} janvier 1967 et fixée à un minimum de 10 000 habitants. Les données des relevés mensuels effectués de 1962 à 1966 dans les agglomérations de 10 000 âmes et plus et dans celles de 5 000 âmes et plus ont été publiées dans Statistique du logement au Canada de 1966.

Les changements de définition des régions et de répartition numérique de la population, apportés par les recensements quinquennaux, ont été incorporés aux relevés de 1956, 1962, 1966, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002, 2006 et 2011. Les totaux indiqués pour le Canada ne comprennent ni le Yukon, ni les Territoires du Nord-Ouest.

Ceux qui utilisent les données désaisonnalisées de cette section liront attentivement les précisions données à ce sujet à la fin des notes explicatives.

EXPLANATORY AND SOURCE NOTES

Tables 22, 23

The survey of newly completed and unabsorbed dwellings is carried out in conjunction with the Starts and Completions Survey in Metropolitan Areas, Large Urban Centres and Urban Agglomerations. When a dwelling is recorded as completed, a report is also made as to whether or not it is sold or rented. The dwellings are then surveyed each month until they are sold or rented.

Previous to 1979, row and apartment dwellings were surveyed each month for the first six months following completion, at which time any units remaining were dropped from the survey. Between 1979 and 1980, these dwellings were surveyed each month for up to twelve months before being removed. From 1981, these dwellings have been surveyed each month until they were occupied or sold.

Tables 56, 57

The Consumer Price Index measures price changes for a given quality and quantity of goods and services. An important component of the index is housing, which is represented by two items: shelter and household operation. The overall shelter index includes rent and the costs of home ownership.

The rent index, which includes rentals and the cost of tenant repairs, estimates price changes for a constant quality of rented accommodation. It is intended to be a measure of price change only, rather than a measure of change in prevailing market rents.

The index of home ownership costs measures price changes for property taxes, mortgage interest rates, repairs, the replacement cost of new houses and property insurance.

Definitions

Starts & Completions Survey

The Starts and Completions survey is carried out in site visits to confirm that new units have reached set stages in the construction process. Since most municipalities in the country issue building permits, these are used as an indication of where construction is likely to take place. In areas where there are not permits, reliance has to be placed either on local sources (building suppliers) or searching procedures.

NOTES EXPLICATIVES ET SOURCES

Tableaux 22, 23

Le relevé des logements nouvellement achevés non écoulés s'effectue en même temps que celui des logements mis en chantier et achevés dans les régions métropolitaines, les grands centres urbains et les agglomérations urbaines. Lorsqu'on signale l'achèvement d'un logement, on indique aussi s'il est vendu, loué ou non. Le dénombrement de tels logements se fait tous les mois, jusqu'au moment de leur vente ou location.

Avant 1979, les logements en bande et les appartements étaient dénombrés chaque mois pendant les six mois qui suivaient leur achèvement, puis rayés du relevé. En 1979 et 1980, ces logements ont été dénombrés tous les mois, pendant au moins 12 mois, avant d'être rayés des relevés. Depuis 1981, ils sont dénombrés chaque mois jusqu'à ce qu'ils soient occupés ou vendus.

Tableaux 56, 57

L'indice des prix à la consommation sert à mesurer l'évolution des prix pour une qualité et une quantité données de biens et de services. Une composante importante de cet indice est l'habitation, représentée par deux sous-indices : le logement et les dépenses des ménages. Le sous-indice du logement comprend les loyers et les charges des propriétaires-occupants.

L'indice des loyers, qui englobe en outre les frais de réparations supportés par les locataires, donne une idée de l'évolution des prix des logements locatifs de qualité constante. Il porte uniquement sur les variations de prix et non sur la situation des loyers du marché.

L'indice des charges des propriétaires-occupants sert à mesurer les variations au chapitre des impôts fonciers, des taux d'intérêt hypothécaires, des frais de réparation, du coût de remplacement des maisons neuves et des frais d'assurance.

Définitions

Relevé des mises en chantier et des achèvements

On fait le relevé des mises en chantier et des achèvements en se rendant sur les lieux pour vérifier si la construction a bien atteint certaines étapes déterminées. Comme la plupart des municipalités délivrent des permis de construire, ce sont ces documents qui renseignent sur le lieu de la construction. En l'absence de permis, on a recours aux sources locales (fournisseurs de matériaux de construction) ou à des recherches sur le terrain.

EXPLANATORY AND SOURCE NOTES

For purposes of the Starts and Completions Survey, a “dwelling unit” is defined as a structurally separate set of self-contained living premises with a private entrance from outside the building or from a common hall, lobby or stairway inside the building. Such an entrance must be one that can be used without passing through another separate dwelling unit. The Starts and Completions Survey enumerates dwelling units in new structures only, designed for non-transient and year-round occupancy.

In the Starts and Completions Survey, a “start” is defined as the beginning of construction work on a building, usually when the concrete has been poured for the whole of the footing around the structure, or at an equivalent stage where a basement is not part of the structure. A “completion” means that all the proposed construction work on a dwelling unit has been performed. Under some circumstances, a dwelling may be counted as completed when up to 10 per cent of the proposed work remains to be done. The number of units “under construction” at the end of a period may take into account certain adjustments which arise for various reasons subsequent to the reporting of start of construction.

The types of dwellings used in the Starts and Completions Survey correspond to those used in the Census.

A “single-detached” dwelling is a building containing only one dwelling unit, which is completely separated on all sides from any other dwelling or structure. A “semi-detached” dwelling is one of two dwellings located side-by-side in a building, adjoining no other structures and separated by a common or party wall extending from ground to roof.

A “duplex” is one of two dwelling units located one above the other in a building adjoining no other structure. A “row” dwelling is a one family dwelling unit in a row of three or more attached dwellings separated by common or party walls extending from ground to roof. An “apartment” dwelling includes all dwellings other than those described above, including structures commonly known as triplexes, double duplexes and row duplexes.

For Census purposes, **household** refers to a person or group of persons who occupy the same dwelling and do not have a usual place of residence elsewhere in Canada or abroad. The dwelling may be either a collective dwelling or a private dwelling. The household may consist of a family group such as a census family, of two or more families sharing a dwelling, of a group of unrelated persons or of a person living alone. Household members who are temporarily absent on reference day are considered part of their usual household.

NOTES EXPLICATIVES ET SOURCES

Dans le relevé des mises en chantier et des achèvements, le terme « logement » désigne tout local d’habitation distinct, autonome et complet, muni d’une entrée donnant directement sur l’extérieur ou dans un vestibule, un corridor ou un escalier communs, à l’intérieur de l’immeuble. On doit pouvoir utiliser cette entrée sans traverser un autre logement. Le relevé ne porte que sur les logements neufs destinés à l’occupation permanente.

Dans ce relevé, « mise en chantier » désigne le début des travaux de construction, d’ordinaire après la mise en place de la semelle en béton, ou à un stage équivalent lorsque le bâtiment n’a pas de sous-sol. « Achèvement » désigne le stade où tous les travaux de construction sont terminés : dans certaines circonstances, on peut considérer un logement comme achevé s’il ne reste que 10 p. 100 des travaux prévus à exécuter. Le nombre de logements « en construction » à la fin d’une période peut tenir compte de certains redressements qui ont eu lieu, pour diverses raisons, après que les mises en chantier ont été signalées.

Les types de logements utilisés dans le relevé sont les mêmes que ceux du recensement.

Une « maison individuelle » est un bâtiment comprenant un seul logement, complètement séparé, sur tous ses côtés, de toute autre habitation ou construction. « Maison jumelée » désigne l’un et l’autre des deux logements situés côte à côte dans un bâtiment contigu à aucune autre construction, et séparés l’un de l’autre par un mur commun ou mitoyen du sol jusqu’au toit.

« Duplex » désigne deux logements distincts situés l’un au-dessus de l’autre dans un bâtiment contigu à aucun autre. La « maison en bande », est un logement unifamilial compris dans une rangée d’au moins trois logements contigus, séparés par un mur commun ou mitoyen du sol jusqu’au toit. « Appartement » désigne tous les logements qui n’entrent pas dans les catégories ci-dessus, y compris les constructions communément appelées triplex, duplex jumelés et duplex en bande.

Pour les besoins du recensement, un **ménage** réfère à une personne ou à un groupe de personnes qui occupent le même logement et n’ont pas de domicile habituel ailleurs au Canada ou à l’étranger. Le logement peut être un logement collectif ou un logement privé. Le ménage peut se composer d’un groupe familial (famille de recensement), de deux familles ou plus partageant le même logement, d’un groupe de personnes non apparentées ou d’une personne vivant seule. Les membres du ménage qui sont temporairement absents le jour du recensement sont considérés comme faisant partie de leur ménage habituel.

EXPLANATORY AND SOURCE NOTES

The term “owner” refers to mortgage applicants who construct or arrange with subcontractors to construct dwellings for their own occupancy.

The term “builders” refers to builder applicants who construct dwellings for sale to home owners. These may be multiple dwellings, as with condominiums and co-operative tenures, or predominantly single-detached and semi-detached dwellings on freehold tenure.

The term “home ownership” is the combination of owners and builders.

The term “rental” refers to dwellings constructed for rental purposes, regardless of who finances the structure.

“Assisted Home Ownership” refers to lending programs that granted favourable amortization and interest rates to mortgage applicants who required assistance as an aid to home ownership.

Seasonally Adjusting at Annual Rates

All seasonally adjusted series have been derived by the X12a method developed by the United States Bureau of the Census.

The purpose of seasonally adjusting actual monthly figures is to provide a basis for comparing one month with another, particularly within the current year. Part of the month-to-month variation in actual starts is due to the seasonal variation. Inferences cannot then be drawn on the basis of raw monthly numbers as to changes in the underlying trends, since part of the shift may be due to the fact that starts are simply responding to seasonal changes.

Actual monthly figures are “deseasonalized” (i.e., have the seasonal fluctuation removed) and adjusted to an annual basis for month-to-month comparative purposes. The SAAR number is a rate, expressed in annual terms, that provides an estimate of what an entire year would be like if the underlying level for that month persisted. It is not a forecast, since it does not take into account what has occurred or may occur in other months.

Seasonal adjusting quantifies the effect of the season on intermonth variation. By measuring the actual figures for each month individually over many years, it calculates factors

NOTES EXPLICATIVES ET SOURCES

« Propriétaire-occupant » désigne un demandeur de prêt hypothécaire qui construit ou fait construire un logement pour l'occuper lui-même.

« Constructeur » désigne un demandeur de prêt qui construit des habitations pour les vendre à des propriétaires-occupants. Ces habitations peuvent être des collectifs, comme dans le cas des logements en copropriété et des coopératives, ou bien des maisons individuelles et des maisons jumelées en pleine propriété.

« Accession à la propriété » couvre une combinaison des catégories propriétaires-occupants et constructeurs.

« Logement locatif » désigne une habitation construite pour être louée, quel que soit son mode de financement.

« Aide pour l'accession à la propriété » renvoie aux programmes qui, offraient des conditions d'amortissement et des taux d'intérêt hypothécaires avantageux aux emprunteurs pour les aider à devenir propriétaires.

Données désaisonnalisées annualisées

Toutes les données désaisonnalisées ont été obtenues au moyen de la méthode X12a mise au point par le Bureau de recensement des États-Unis.

La désaisonnalisation des chiffres mensuels a pour but de rendre possible la comparaison des mois entre eux, en particulier pendant l'année en cours. Les variations que connaît le nombre mensuel des mises en chantier sont en partie l'effet des saisons. À cause de cela, on ne peut se servir des chiffres mensuels bruts pour tirer des conclusions sur les tendances du marché.

Pour comparer les données mensuelles entre elles, on désaisonnalise les chiffres réels (c.-à-d. qu'on les corrige des variations saisonnières), puis on annualise le résultat, c'est-à-dire qu'on l'exprime sur une échelle annuelle en le multipliant par 12. C'est ainsi qu'on obtient des données désaisonnalisées annualisées (DDA), lesquelles donnent une idée de ce que serait l'activité pendant l'année entière si elle se maintenait au rythme du mois auquel se rapportent les données de départ. Il ne s'agit pas d'une prévision, puisqu'il n'est tenu aucun compte de ce qui s'est passé ou pourrait se passer dans les onze autres mois.

En se fondant sur l'évolution antérieure, la désaisonnalisation quantifie la part des variations mensuelles attribuable aux saisons. Elle prend les chiffres réels de chaque mois individuellement sur

EXPLANATORY AND SOURCE NOTES

by which each month's raw numbers have to be adjusted to be representative of an "average" month. In January, starts are generally lower so that the factor is less than one. In June, it is greater than one.

Definitions of Census Areas referred to in this publication are as follows:

A census metropolitan area (CMA) or a census agglomeration (CA) is formed by one or more adjacent municipalities centred on a population centre (known as the core). A CMA must have a total population of at least 100,000 of which 50,000 or more must live in the core. A CA must have a core population of at least 10,000. To be included in the CMA or CA, other adjacent municipalities must have a high degree of integration with the core, as measured by commuting flows derived from previous census place of work data.

If the population of the core of a CA declines below 10,000, the CA is retired. However, once an area becomes a CMA, it is retained as a CMA even if its total population declines below 100,000 or the population of its core falls below 50,000. Small population centres with a population count of less than 10,000 are called fringe. All areas inside the CMA or CA that are not population centres are rural areas.

When a CA has a core of at least 50,000, it is subdivided into census tracts. Census tracts are maintained for the CA even if the population of the core subsequently falls below 50,000. All CMAs are subdivided into census tracts.

For more information, visit Statistics Canada website at www.statcan.gc.ca.

NOTES EXPLICATIVES ET SOURCES

de nombreuses années et calcule les coefficients à l'aide desquels il faut corriger les données brutes pour qu'elles correspondent au mois 'moyen'. En janvier, les mises en chantier sont d'habitude moins nombreuses, aussi le coefficient (diviseur) est-il inférieur à un. En juin, il est supérieur à un.

Voici la définition des « unités géostatistiques de recensement » utilisées dans la présente publication.

Une région métropolitaine de recensement (RMR) ou une agglomération de recensement (AR) est formée d'une ou de plusieurs municipalités adjacentes situées autour d'un centre de population (aussi appelé le noyau). Une RMR doit avoir une population totale d'au moins 100 000 habitants et son noyau doit compter au moins 50 000 habitants. Quant à l'AR, son noyau doit compter au moins 10 000 habitants. Pour être incluses dans une RMR ou une AR, les autres municipalités adjacentes doivent avoir un degré d'intégration élevé avec le noyau, lequel est déterminé par le pourcentage de navetteurs établi d'après les données du recensement précédent sur le lieu de travail.

Si la population du noyau d'une AR diminue et devient inférieure à 10 000 habitants, l'AR est retirée du programme. Cependant, une RMR restera une RMR même si sa population totale devient inférieure à 100 000 habitants ou si la population de son noyau devient inférieure à 50 000 habitants. Les petits centres de population avec une population inférieure à 10 000 habitants sont appelés banlieue. Alors que toutes les régions à l'intérieur des RMR et des AR qui ne sont pas des centres de population sont des régions rurales.

Lorsque l'AR a un noyau comptant au moins 50 000 habitants, il est subdivisé en secteurs de recensement. Les secteurs de recensement sont maintenus pour l'AR même si la population du noyau diminue par la suite à moins de 50 000. Toutes les RMR sont subdivisées en secteurs de recensement.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de Statistiques Canada à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca

Housing market
intelligence
you can count on

Marché de l'habitation :
notre savoir
à votre service

FREE REPORTS AVAILABLE ON-LINE:

- Canadian Housing Statistics
- Housing Information Monthly
- Housing Market Outlook, Canada
- Housing Market Outlook, Highlight Reports – Canada and Regional
- Housing Market Outlook, Major Centres
- Housing Market Tables: Selected South Central Ontario Centres
- Housing Now, Canada
- Housing Now, Major Centres
- Housing Now, Regional
- Monthly Housing Statistics
- Northern Housing Outlook Report
- Preliminary Housing Start Data
- Rental Market Provincial Highlight Reports
- Rental Market Reports, Major Centres
- Rental Market Statistics
- Residential Construction Digest, Prairie Centres
- Seniors' Housing Reports

RAPPORTS GRATUITS EN LIGNE :

- Statistiques du logement au Canada
- Bulletin mensuel d'information sur le logement
- Perspectives du marché de l'habitation, Canada
- Perspectives du marché de l'habitation : Faits saillants – Canada et les régions
- Perspectives du marché de l'habitation, grands centres urbains
- Tableaux de données sur le marché de l'habitation : Quelques centres urbains du Centre-Sud de l'Ontario
- Actualités habitation, Canada
- Actualités habitation, grands centres urbains
- Actualités habitation, régions
- Statistiques mensuelles sur l'habitation
- Perspectives du marché, Nord du Canada
- Tableaux de données provisoires sur les mises en chantier
- Rapport sur le marché locatif : Faits saillants provinciaux
- Rapport sur le marché locatif, grands centres urbains
- Statistiques sur le marché locatif
- Construction résidentielle en bref, centres urbains des Prairies
- Rapports sur les résidences pour personnes âgées

Get the market intelligence you need today!

Click www.cmhc.ca/housingmarketinformation to view, download or subscribe.

Obtenez tout de suite l'information dont vous avez besoin!

Cliquez sur www.schl.ca/marchedelhabitation pour consulter ou télécharger des publications ou encore pour vous abonner.